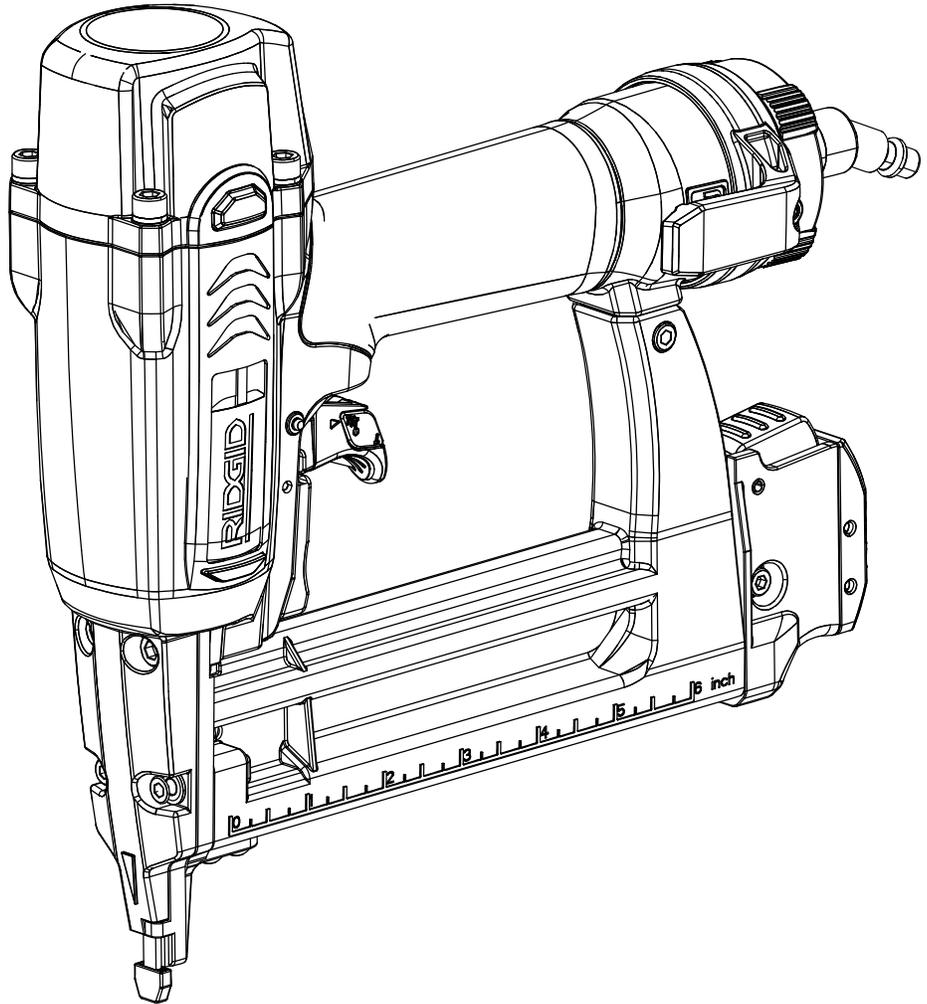


# MANUAL DEL OPERADOR

## GRAPADORA DE ACABADO

### R150FSA



Su grapadora de acabado ha sido diseñada y fabricada de conformidad con nuestras estrictas normas para brindar fiabilidad, facilidad de uso y seguridad para el operador. Con el debido cuidado, le brindará muchos años de sólido y eficiente funcionamiento.

---

**⚠ ADVERTENCIA:**

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

---

Le agradecemos la compra de un producto RIDGID.

**GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS**

# ÍNDICE DE CONTENIDO

---

■ Introducción.....	2
■ Reglas de seguridad generales .....	3
■ Reglas de seguridad específicas.....	4-5
■ Símbolos.....	6
■ Glosario de términos .....	7
■ Características.....	8-9
■ Armado .....	10
■ Funcionamiento .....	10-16
■ Mantenimiento.....	17
■ Accesorios.....	17
■ Corrección de problemas .....	18
■ Garantía .....	21
■ Información sobre servicio al consumidor .....	22

## INTRODUCCIÓN

---

Esta herramienta ofrece numerosas características para hacer más agradable y placentero su uso. En el diseño de este producto se ha conferido prioridad a la seguridad, el desempeño y la fiabilidad, por lo cual se facilita su operación y su mantenimiento.

# REGLAS DE SEGURIDAD GENERALES



## PELIGRO

**LEA Y COMPRENDA LAS ETIQUETAS DE LAS HERRAMIENTAS Y EL MANUAL.** La inobservancia de los avisos de advertencia podría causar la MUERTE o LESIONES SERIAS.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### ÁREA DE TRABAJO

- **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** Una mesa de trabajo mal despejada y una mala iluminación son causas comunes de accidentes.
- **No utilice herramientas motorizadas en atmósferas explosivas, como las existentes alrededor de líquidos, gases y polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.
- **Mantenga alejados a los circunstantes, niños y demás presentes al utilizar una herramienta eléctrica.** Toda distracción puede causar la pérdida del control de la herramienta.

### SEGURIDAD PERSONAL

- **Al cargar, utilizar y dar servicio a esta herramienta, el operador y demás personas SIEMPRE deben llevar puesta protección ocular que cumpla con las especificaciones ANSI y ofrezca protección contra partículas que salgan disparadas del FRENTE y de los LADOS.** Se requiere protección ocular como protección contra sujetadores y desechos que salgan disparados, los cuales pueden causar lesiones oculares serias.
- **Tanto el patrón como el operador deben asegurarse de que se use protección ocular adecuada.** Recomendamos la careta protectora de visión amplia encima de los anteojos normales o de los anteojos de seguridad que ofrecen protección frontal y lateral contra partículas que salen disparadas. Siempre póngase protección ocular con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1.
- **En algunos entornos se requiere protección adicional.** Por ejemplo, en el área de trabajo puede haber exposición a un nivel de ruido que puede dañar el oído. El patrón y el operador deben asegurarse de contar con toda la protección auditiva necesaria y de que sea usada por el operador mismo y demás personas presentes en el área de trabajo. En algunos entornos se requiere el uso de equipo de protección para la cabeza. Cuando se requiera, el patrón y el operador deben asegurarse de que la protección usada para la cabeza cumpla con la norma ANSI Z89.1-1997.
- **Permanezca alerta, preste atención a lo que esté haciendo y aplique el sentido común al utilizar herramientas eléctricas. No utilice la herramienta si está cansado o se encuentra bajo los efectos de alguna droga, alcohol o medicamento.** Un momento de inatención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones corporales serias.
- **Vístase adecuadamente. No vista ropas holgadas ni joyas. Recójase el cabello si está largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Las ropas holgadas, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Para evitar disparar accidentalmente la herramienta, mantenga los dedos lejos del gatillo cuando no esté clavando.**

- **No estire el cuerpo para alcanzar mayor distancia. Mantenga una postura firme y buen equilibrio en todo momento.** La postura firme y el buen equilibrio permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- **Use equipo de seguridad. Siempre póngase protección ocular.** Cuando lo exijan las circunstancias debe ponerse careta contra el polvo, zapatos de seguridad antiderrapantes, casco o protección auditiva.
- **No utilice la unidad al estar en una escalera o en un soporte inestable.** Una postura estable sobre una superficie sólida permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

### EMPLEO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- **No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta adecuada al trabajo.** La herramienta adecuada efectúa mejor y de manera más segura el trabajo, si además se maneja a la velocidad para la que está diseñada.
- **No utilice la herramienta si no funciona correctamente el gatillo.** Una herramienta que no pueda controlarse con el gatillo es peligrosa y debe repararse.
- **Verifique con frecuencia el funcionamiento del mecanismo del disparador de contacto.** No use la herramienta si no está funcionando correctamente el mecanismo del disparador de contacto, ya que puede causarse por accidente el disparo de un sujetador. No interfiera en el funcionamiento normal del mecanismo del disparador de contacto.
- **Guarde las herramientas que no estén en uso fuera del alcance de los niños y de toda persona no capacitada en el uso de las mismas.** Las herramientas son peligrosas en manos de personas no capacitadas en el uso de las mismas.
- **Dé mantenimiento con cuidado a las herramientas.** Siga todas las instrucciones de mantenimiento. Las herramientas que han recibido el debido mantenimiento se controlan con mayor facilidad.
- **Revise para ver si hay desalineación o atoramiento de piezas móviles, ruptura de piezas o toda otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si se daña la herramienta, llévela a servicio antes de volver a utilizarla.** Numerosos accidentes son causados por herramientas mal cuidadas.
- **Sólo utilice los sujetadores (clavos o grapas, según sea el caso) recomendados para cada modelo en particular.**
- **Mantenga la herramienta y el mango secos, limpios y sin aceite ni grasa.** Siempre utilice un paño limpio para la limpieza de la unidad. Nunca utilice fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo ni solventes fuertes para limpiar la herramienta. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una pérdida de control y el deterioro del alojamiento de plástico de la unidad.

### SERVICIO

- **El servicio de la herramienta sólo debe ser efectuado por personal de reparación calificado.** Todo servicio o mantenimiento efectuado por personal no calificado puede significar un riesgo de lesiones.
- **Al dar servicio a una herramienta, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones señaladas en la sección "Mantenimiento" de este manual.** El empleo de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede significar un riesgo de lesiones.

# REGLAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- **Familiarícese con su herramienta eléctrica.** Lea cuidadosamente el manual del operador. Aprenda sus usos y limitaciones, así como los posibles peligros específicos de esta herramienta. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión seria.
  - **Siempre use gafas de seguridad con protección lateral.** Los anteojos comunes sólo tienen lentes resistentes a los impactos. NO son anteojos de seguridad. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de posibles lesiones oculares.
  - **Protéjase los pulmones.** Use una careta o mascarilla contra el polvo si la operación genera mucho polvo. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales serias.
  - **Protéjase los oídos.** Durante períodos prolongados de utilización de la unidad póngase protección para los oídos. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales serias.
  - **Asegúrese de que la manguera no esté obstruida ni enganchada.** Si la manguera se enreda o engancha puede causar una pérdida del equilibrio o postura y puede dañarse.
  - **Solamente utilice esta herramienta para el propósito especificado.** No dispare sujetadores (grapas o clavos, según sea el caso) al aire.
  - **No introduzca sujetadores (clavos o grapas, según sea el caso) cerca del borde del material.** La pieza de trabajo puede partirse y causar que el sujetador rebote y lesione a un compañero de trabajo. Tenga presente que el clavo puede seguir la fibra de la madera y salir inesperadamente por un lado de la pieza de trabajo.
  - **Mantenga las manos y todas las partes del cuerpo lejos del área de trabajo inmediata.** Sujete firmemente la pieza de trabajo con prensas de mano cuando sea necesario para proteger las manos y el cuerpo de todo posible peligro. Asegúrese de que la pieza de trabajo esté debidamente asegurada antes de presionar la clavadora contra el material. El disparador de contacto puede causar un movimiento inesperado de la pieza de trabajo.
  - **Mantenga la cara y las demás partes del cuerpo lejos de la tapa de la herramienta al trabajar en espacios limitados.** En una retracción súbita la herramienta puede golpear el cuerpo, especialmente al clavar en material duro o denso.
  - **Use la herramienta neumática solamente para el propósito para el que fue diseñada.**
  - **Nunca utilice esta herramienta de ninguna forma que pueda dirigir un sujetador (clavo o grapa, según sea el caso) hacia ninguna otra cosa que no sea la pieza de trabajo.**
  - **No use la herramienta como martillo.**
  - **Siempre porte la herramienta por el mango.** Nunca porte la herramienta por la manguera de aire.
  - **No altere ni modifique esta herramienta con respecto al diseño o funcionamiento original sin la aprobación del fabricante.**
  - **Siempre tenga presente que el uso y manejo indebidos de esta herramienta puede causarles lesiones a usted y a otras personas.**
  - **Nunca sujete con prensa o cinta adhesiva el gatillo ni el disparador de contacto en la posición de accionamiento.**
  - **Nunca deje desatendida ninguna herramienta con la manguera de aire conectada.**
  - **No utilice esta herramienta si no tiene una etiqueta de advertencia.**
  - **No continúe usando ninguna herramienta que tenga fugas de aire o que no funcione correctamente.**
- ## FUNCIONAMIENTO
- **Siempre suponga que la herramienta contiene sujetadores (clavos o grapas, según sea el caso).**
  - **No traslade la herramienta de un lugar a otro con el dedo en el gatillo.** Podría producirse un disparo accidental.
  - **Siempre maneje con cuidado la herramienta:**
    - Respete la herramienta como un elemento de trabajo.
    - Nunca participe en jugueteos.
    - Nunca tire del gatillo a menos que la punta de la herramienta esté dirigida hacia la superficie de trabajo.
    - Mantenga a las demás personas a una distancia segura de la herramienta mientras esté utilizándose ésta ya que puede ocurrir un accionamiento accidental de la misma, y posibles lesiones.
  - **Es importante el método de disparo elegido. Estudie el manual, en el cual se describen las diferentes formas de disparar.**
  - **No apunte la herramienta hacia usted mismo ni a ninguna otra persona, ya sea que contenga sujetadores (clavos o grapas, según sea el caso) o no.**
  - **No accione la herramienta a menos que tenga la intención de introducir un sujetador (clavo o grapa, según sea el caso) en la pieza de trabajo.**
  - **Durante el uso normal de la herramienta, ésta se retrae de inmediato después de introducir un sujetador. Así es el funcionamiento normal de la herramienta.** No intente impedir la retracción presionando la clavadora contra la pieza de trabajo. Toda restricción impuesta a la retracción puede producir la impulsión de un segundo sujetador en la grapadora. Sujete firmemente el mango y deje a la herramienta hacer el trabajo. La inobservancia de esta advertencia puede causar lesiones corporales serias.
  - **No introduzca sujetadores encima de otros, ni con la herramienta a un ángulo excesivamente pronunciado, ya que esto puede causar la desviación de los sujetadores y con ello posibles lesiones.**
  - **No introduzca sujetadores cerca del borde de la pieza de trabajo, ya que puede partirse la madera con lo cual podría desviarse el sujetador y causar lesiones.**

# REGLAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

---

## SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES

- No utilice oxígeno, gases combustibles ni gases embotellados como fuente de energía para esta herramienta, ya que puede explotar y causar lesiones o la muerte.
- No use compresores de aire que puedan excederse de 200 P.S.I. de presión ya que la herramienta puede estallar y causar lesiones.
- El conector de la herramienta debe no conservar presión una vez desconectado el suministro de aire. Si se utiliza una conexión inadecuada, la herramienta puede permanecer cargada de aire después de desconectarla del suministro de aire y por lo tanto con capacidad de impulsar un sujetador (clavo o grapa, según sea el caso) y de causar lesiones.
- **Siempre desconecte el suministro de aire:**
  - Antes de efectuar ajustes
  - Al dar servicio a la herramienta
  - Al despejar un atoramiento
  - cuando no está usándose la unidad
  - Al trasladarse a un área de trabajo diferente, ya que puede accionarse accidentalmente la herramienta y causar lesiones.

## CÓMO CARGAR LA HERRAMIENTA

- No cargue los sujetadores en la herramienta cuando esté activado cualquiera de los controles de operación de la misma.
- Al cargar la herramienta:
- Nunca coloque las manos ni ninguna parte del cuerpo en el área de la herramienta donde sale disparado el sujetador (clavo o grapa, según sea el caso).
  - Nunca apunte la herramienta a nadie.
  - No tire del gatillo ni oprima el disparador de contacto, ya que puede accionarse accidentalmente la herramienta y causar lesiones.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

- Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítele también las instrucciones.

# SÍMBOLOS

Es posible que se empleen en esta herramienta algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura la herramienta.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
	Lea el manual del operador	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.
	Protección ocular	Cuando utilice este producto, póngase siempre gafas de seguridad, anteojos protectores con protección lateral, o una careta protectora completa.
	Protección para los ojos, los oídos y la cabeza	Siempre póngase otro equipo de protección personal cuando sea necesario, como protección auditiva y casco.
	Mantenga lejos las manos	Mantenga las manos y el resto del cuerpo lejos del área de la herramienta por donde sale disparado el sujetador.
	Alerta de seguridad	Precauciones para su seguridad.
	Superficie caliente	Para reducir el riesgo de lesiones corporales o daños materiales evite tocar toda superficie caliente.

Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen el objeto de explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	<b>PELIGRO:</b>	Indica una situación peligrosa inminente, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones serias.
	<b>ADVERTENCIA:</b>	Indica una situación peligrosa posible, la cual, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias.
	<b>PRECAUCIÓN:</b>	Indica una situación peligrosa posible, la cual, si no se evita, podría causar lesiones menores o leves.
	<b>PRECAUCIÓN:</b>	(Sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica una situación que puede producir daños materiales.

## SERVICIO

El servicio de la herramienta requiere extremo cuidado y conocimientos técnicos, por lo cual sólo debe ser efectuado por un técnico de servicio calificado. Para dar servicio a la herramienta, le sugerimos llevarla al **CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO** de su preferencia para que la reparen. Al dar servicio a la unidad, sólo utilice piezas de repuesto idénticas.



## ADVERTENCIA:

Para evitar lesiones corporales serias, no intente utilizar este producto sin haber leído y comprendido totalmente el manual del operador. Guarde este manual del operador y estúdielo frecuentemente para lograr un funcionamiento seguro y continuo de este producto, y para instruir a otras personas quienes pudieran utilizarlo.



## ADVERTENCIA:



Cualquier herramienta eléctrica en funcionamiento puede lanzar objetos hacia los ojos, lo cual puede causar serios daños a los mismos. Antes de comenzar a utilizar una herramienta eléctrica, póngase siempre gafas de seguridad o anteojos protectores con protección lateral o careta completa cuando sea necesario. Recomendamos la careta protectora de visión amplia encima de los anteojos normales, o los anteojos protectores estándar con protección lateral. Siempre póngase protección ocular con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1.

# GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

# GLOSARIO DE TÉRMINOS

---

## **Activar (los controles de accionamiento)**

Es mover un control de accionamiento de manera que quede en una posición en la cual se accione la herramienta o cumpla con un requisito necesario para accionar la misma.

## **Accionar (la herramienta)**

Es producir el movimiento de los componentes de la herramienta específicos para introducir un sujetador (clavo o grapa, según sea el caso).

## **Atoramiento**

Es una obstrucción en las zonas de alimentación o introducción de sujetadores (clavos o grapas, según sea el caso) de la herramienta.

## **Conexión de entrada de aire**

Refiriéndose a herramientas neumáticas, es la abertura a la cual se conecta el suministro de aire comprimido, normalmente por medio de un conector roscado.

## **Disparador de contacto**

Es un elemento de control de accionamiento o un conjunto de tales elementos, el cual es activado al tocar el material en el que va a introducirse el sujetador.

## **Gatillo**

Es un control de accionamiento de una herramienta el cual maneja con los dedos el operador.

## **Pieza de trabajo**

Es el objeto específico en el cual se introduce un sujetador (clavo o grapa, según sea el caso) con una herramienta.

## **Presión de aire máxima**

Es la presión máxima permitida del aire comprimido, según las especificaciones del fabricante para la utilización de una herramienta.

## **Sistema de accionamiento**

Es el gatillo, el disparador de contacto o cualquier otro control de accionamiento, empleado(s) por separado o en alguna combinación o secuencia, para accionar la herramienta.

### • **Accionamiento secuencial sencillo**

Es un sistema de accionamiento en el cual hay más de un control de accionamiento y éstos deben ser activados en una secuencia específica para accionar la herramienta. Puede ocurrir un accionamiento adicional cuando un control de accionamiento específico, que no sea el disparador de contacto, se suelta y se vuelve a activar.

### • **Accionamiento por contacto**

Es un sistema de accionamiento en el cual hay más de un control de accionamiento y éstos pueden ser activados en cualquier secuencia para accionar la herramienta. Puede ocurrir un accionamiento adicional cuando cualquier control de accionamiento se suelta y se vuelve a activar.

### • **Accionamiento selectivo**

Es un sistema de accionamiento que permite la selección discreta de dos o más de los siguientes sistemas de accionamiento: accionamiento secuencial sencillo, accionamiento secuencial completo y accionamiento por contacto. Una o más de las formas escogidas de accionamiento debe ser el accionamiento secuencial sencillo o completo.

## **Sujetador**

Es una grapa, clavo, puntilla o cualquier otra pieza de unión diseñada y fabricada para utilizarse en las herramientas de este tipo.

# CARACTERÍSTICAS

## ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Presión de funcionamiento.....	de 70 a 120 psi
Tipo de sujetador .....	Grapas de calibre 18
Gama de sujetadores .....	de 3/8 a 1-1/2 pulg.
Ancho de la cabeza.....	1/4 pulg.
Capacidad del cargador.....	100 grapas
Consumo de aire .....	0,04 pies <sup>3</sup> /ciclo a 100 psi
Entrada de aire .....	1/4 pulg. NPT
Nivel de potencia ponderado del impulso de sonido.....	91,9 dBA
Nivel de presión de sonido de la emisión .....	79,6 dBA
Vibración.....	1,69 m/s <sup>2</sup>
Peso .....	1,18 kg (2,6 lb)

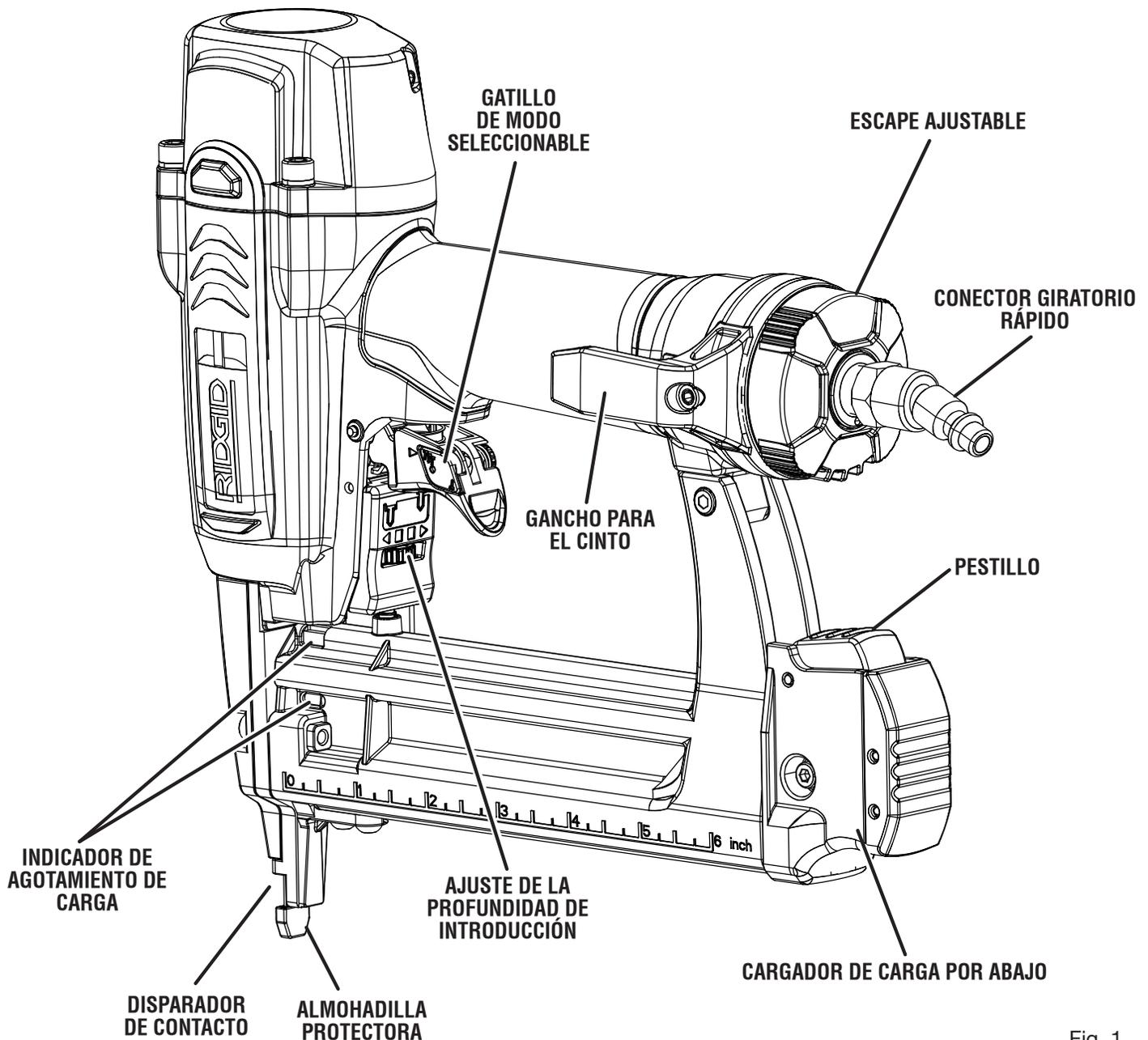


Fig. 1

# CARACTERÍSTICAS

---

## **FAMILIARÍCESE CON LA GRAPADORA DE ACABAR**

*Vea la figura 1.*

Antes de intentar utilizar este producto, familiarícese con todas las características de funcionamiento y normas de seguridad de la unidad.

## **AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE INTRODUCCIÓN**

El ajuste de la profundidad de introducción no requiere herramientas y permite al operador ajustar con precisión la profundidad de introducción del sujetador.

## **ALMOHADILLA PROTECTORA**

La almohadilla protectora evita dañar y marcar las maderas suaves con la herramienta.

## **CARGADOR DE CARGA POR ABAJO**

El cargador de carga por abajo puede cargarse fácilmente de grapas en tres pasos.

## **CONECTOR GIRATORIO RÁPIDO**

El conector giratorio rápido impide enredar la manguera.

## **DISEÑO SIN ACEITE**

Gracias al diseño sin aceite de la herramienta se elimina el aceitado diario y se evitan las manchas de aceite en las superficies de trabajo.

## **ESCAPE AJUSTABLE**

El escape puede ajustarse a una variedad de posiciones, según las preferencias del operador.

## **FILTRO DE AIRE EN EL MANGO**

El filtro de aire en el mango se limpia automáticamente e impide la entrada de desechos para prolongar la vida de servicio de la herramienta.

## **GANCHO PARA EL CINTO**

El gancho gira hacia ambos lados de la herramienta y puede utilizarse para colgar la herramienta del cinto cuando se tiene desconectada y desocupada.

## **GATILLO DE MODO SELECCIONABLE**

El gatillo de modo seleccionable permite al operador escoger accionamiento por contacto, para alta productividad, y accionamiento secuencial sencillo, para la colocación precisa de sujetadores.

## **MANGO Y GATILLO SOBREMOLDEADOS**

El mango y el gatillo sobremoldeados aumentan la comodidad de manejo y el control de la herramienta.

## **REGLA PARA CONSTRUCCIÓN**

Hay una regla para construcción situada a lo largo del lado izquierdo del cargador, la cual permite al operador efectuar mediciones rápidas durante el trabajo.

## **SEGURO DE DISPARO EN SECO**

El seguro de disparo en seco impide el accionamiento de la herramienta cuando hay pocos sujetadores en la herramienta, con el fin de evitar falten sujetadores en el patrón de clavado y de prolongar la vida de servicio de la herramienta.

# ARMADO

---

## DESEMPAQUETADO

Embarcamos este producto completamente armado.

- Extraiga cuidadosamente de la caja la herramienta y los accesorios.
- Asegúrese de que estén presentes todos los artículos enumerados en la lista de empaquetado.
- Inspeccione cuidadosamente la herramienta para asegurarse de que no haya sufrido ninguna rotura o daño durante el transporte.
- No deseche el material de empaquetado sin haber inspeccionado cuidadosamente la herramienta y haberla utilizado satisfactoriamente.
- Si hay piezas dañadas o faltantes, le suplicamos llamar al 1-866-539-1710, donde le brindaremos asistencia.

## LISTA DE EMPAQUETADO

Grapadora de Acabado

Estuche

Sujetadores de muestra

Protección ocular

Llaves hexagonales (3 mm y 4 mm)

Guía de sujetadores

Manual del operador

# FUNCIONAMIENTO

---

## PELIGRO:

No utilice oxígeno, gases combustibles ni gases embotellados como fuente de energía para esta herramienta. La herramienta explotará y causará la muerte o lesiones serias.

## ADVERTENCIA:

No permita que su familiarización con las herramientas lo vuelva descuidado. Tenga presente que un descuido de un instante es suficiente para causar una lesión seria.

## ADVERTENCIA:

Cuando utilice herramientas, póngase siempre gafas de seguridad o anteojos protectores con protección lateral. La inobservancia de esta advertencia puede causar el lanzamiento de objetos a los ojos, y por consecuencia posibles lesiones serias.

## ADVERTENCIA:

Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de abandonar el área de trabajo, de trasladar la herramienta a otro lugar y de alargar la herramienta a otra persona. La inobservancia de esta advertencia puede causar lesiones serias.

## ADVERTENCIA:

Si faltan piezas, no utilice esta herramienta sin haber reemplazado todas las piezas faltantes. La inobservancia de esta advertencia puede causar lesiones serias.

## ADVERTENCIA:

No intente modificar esta herramienta ni hacer accesorios no recomendados para la misma. Cualquier alteración o modificación constituye maltrato el cual puede causar una condición peligrosa, y como consecuencia posibles lesiones corporales serias.

## USOS

Esta herramienta puede emplearse para los fines enumerados abajo:

- Acabado y ornamentación (interior y exterior)
- Instalación de la subcapa de los pisos de madera
- Ebanistería
- Parte trasera de libreros
- Mobiliario
- Molduras ornamentales livianas
- Impostas y soffits
- Cajones
- Escaleras
- Instalación de alfombras
- Marcos de espejos y pinturas
- Manualidades
- Celosías

# FUNCIONAMIENTO

## **⚠ ADVERTENCIA:**

Siempre póngase protección ocular. La protección ocular no les queda a todos los operadores de la misma forma. Asegúrese de que la protección ocular escogida disponga de protectores laterales u ofrezca protección contra desechos disparados provenientes tanto del frente como de los lados.

## **ALMOHADILLA PROTECTORA**

*Vea la figura 2.*

La almohadilla protectora montada en la punta de la herramienta evita dañar y marcar las maderas suaves con la herramienta.

## **⚠ ADVERTENCIA:**

Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de desmontar o volver a montar la almohadilla protectora. La inobservancia de esta advertencia puede causar lesiones serias.

La almohadilla puede retirarse tirando de ella hacia abajo, separándola de la punta de la herramienta. Para volver a montar la almohadilla, acomódela en su lugar en la punta de la herramienta y empújela hacia arriba para asentarla.

Hay un lugar para guardar la almohadilla en el cargador de la herramienta. En el área de guardar de la herramienta se suministra una almohadilla protectora adicional.

## **AJUSTE DEL ESCAPE**

*Vea la figura 3.*

El escape ajustable, situado en la tapa extrema de la herramienta, permite al operador dirigirlo en la dirección deseada. Para ajustar el escape, gire la tapa del mismo hasta que sople en la dirección deseada.

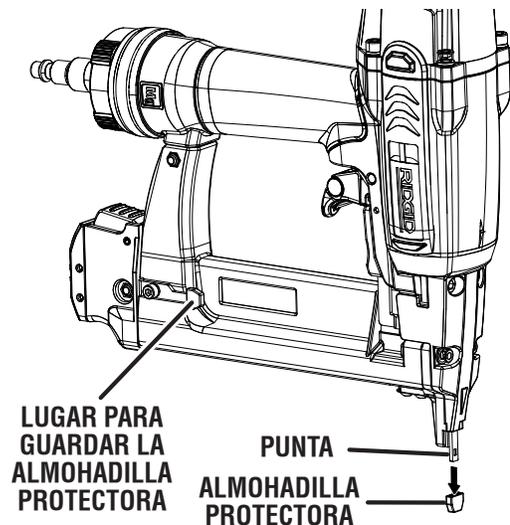


Fig. 2

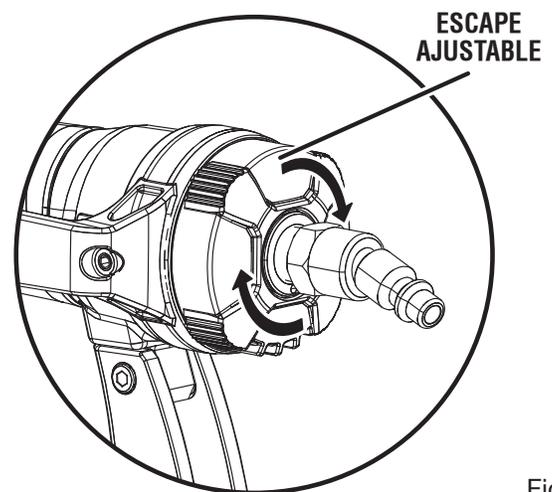


Fig. 3

# FUNCIONAMIENTO

## **ADVERTENCIA:**

Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de abandonar el área de trabajo, de trasladar la herramienta a otro lugar y de alargar la herramienta a otra persona. La inobservancia de esta advertencia puede causar lesiones serias.

## **CÓMO CONECTAR LA HERRAMIENTA A UN SUMINISTRO DE AIRE**

Vea la figura 4.

## **PELIGRO:**

No utilice oxígeno, gases combustibles ni gases embotellados como fuente de energía para esta herramienta. La herramienta explotará y causará la muerte o lesiones serias.

Esta herramienta está diseñada para funcionar con aire comprimido, seco y limpio, a presiones reguladas entre 70 y 120 psi. La presión correcta de aire es la presión menor que sirva para efectuar el trabajo.

**NOTA:** Una presión de aire mayor de 120 psi puede dañar la herramienta.

La manguera de aire debe tener un acoplamiento que permita eliminar toda la presión de la herramienta al desconectarlo de la misma.

## **ADVERTENCIA:**

Siempre utilice un acoplamiento que descargue todo el aire comprimido contenido en la herramienta al momento de desconectar de la misma el adaptador o acoplamiento de la manguera. Si utiliza un acoplamiento que no descargue el aire comprimido podría hacer funcionar accidentalmente la herramienta y producirse lesiones serias.

## **ADVERTENCIA:**

No se suba a ningún equipo o andamio mientras acarree una herramienta conectada a una manguera de aire. La inobservancia de esta advertencia puede causar lesiones serias.

Conecte la herramienta al suministro de aire con un conector hembra rápido de 1/4 pulg.

## **ADVERTENCIA:**

Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de abandonar el área de trabajo, de trasladar la herramienta a otro lugar y de alargar la herramienta a otra persona. La inobservancia de esta advertencia puede causar lesiones serias.

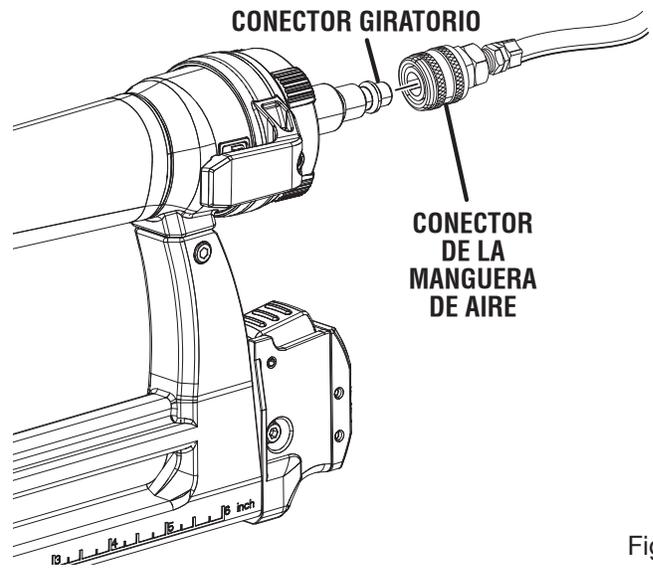


Fig. 4

# FUNCIONAMIENTO

## OPERACIÓN DE CARGA DE LAS GRAPAS EN LA HERRAMIENTA

Vea la figura 5.

- Conecte la herramienta al suministro de aire.

### **ADVERTENCIA:**

El mecanismo de impulsión de la herramienta puede funcionar un ciclo al conectarse ésta al suministro de aire. Siempre conecte la herramienta al suministro de aire antes de cargarla de sujetadores (clavos o grapas, según sea el caso) para evitar lesiones causadas por el ciclo de funcionamiento indeseado. Siempre asegúrese de que el cargador de la herramienta esté vacío al inicio de cada serie de operaciones, antes de conectar la herramienta al suministro de aire.

- Mientras sostiene en posición vertical invertida la herramienta y con la punta en la dirección opuesta a donde está usted, oprima el pestillo situado en la parte posterior del cargador y abra éste con un movimiento de deslizamiento.

### **ADVERTENCIA:**

Mantenga la herramienta apuntando en la dirección opuesta a donde se encuentra usted y otras personas mientras carga las grapas. La inobservancia de esta advertencia puede causar lesiones serias.

- Coloque una tira de grapas en el cargador. Asegúrese de introducir las grapas con la cabeza de las mismas por delante, de manera que el extremo abierto apunte hacia afuera del cargador.
- Empuje la cubierta del cargador para cerrarlo hasta que entre firmemente en su lugar con un chasquido.

### **ADVERTENCIA:**

Solamente utilice las grapas recomendadas para esta herramienta (consulte la guía de sujetadores). Si se utilizan otras grapas puede producirse un malfuncionamiento de la herramienta y posibles lesiones serias.

### **ADVERTENCIA:**

Nunca cargue las grapas teniendo activado el disparador de contacto o el gatillo. La inobservancia de esta advertencia puede causar lesiones serias.

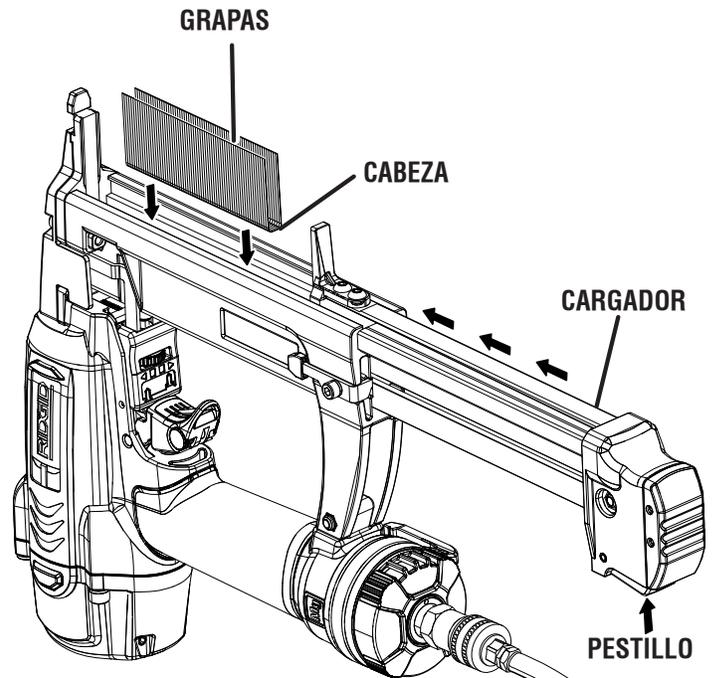


Fig. 5

# FUNCIONAMIENTO

## UTILIZACIÓN DEL GATILLO DE MODO SELECCIONABLE

Vea las figuras 6 y 7.

### ⚠️ ADVERTENCIA:

Nunca detenga con una cuña ni de ninguna otra forma el mecanismo del disparador de contacto al utilizar la herramienta. La inobservancia de esta advertencia puede causar lesiones serias.

Esta herramienta se embarca de la fábrica con el gatillo de modo seleccionable puesto en modo de **accionamiento secuencial sencillo**. El gatillo de modo seleccionable puede ponerse también en modo de **accionamiento por contacto**.

### MODO DE ACCIONAMIENTO SECUENCIAL SENCILLO

El accionamiento secuencial sencillo permite lograr la colocación más exacta del sujetador.

- Desconecte la herramienta del suministro de aire.
- Oprima el pasador de pivoteo de la palanca del gatillo.
- Gire el selector a la posición A.
- Suelte el pasador de pivoteo de la palanca del gatillo.

### ⚠️ ADVERTENCIA:

La clavadora no funciona correctamente si el selector no está asentado firmemente en la posición A o B. Siempre asegúrese de que el selector esté asentado debidamente para evitar el disparo inesperado de un sujetador (clavo, puntilla o grapa, según sea el caso) y posibles lesiones graves.

- Vuelva a conectar la herramienta al suministro de aire.
- Sujete firmemente la herramienta para mantener el control. Coloque la punta de la herramienta en la superficie de trabajo.
- Oprima la herramienta contra la superficie de trabajo para oprimir el disparador de contacto.
- Para introducir un sujetador, oprima el gatillo.
- Permita que la herramienta se retraiga de la superficie de trabajo al impulsar el sujetador.

### MODO DE ACCIONAMIENTO POR CONTACTO

El accionamiento por contacto permite la colocación repetitiva de sujetadores a velocidad muy rápida.

- Desconecte la herramienta del suministro de aire.
- Oprima el pasador de pivoteo de la palanca del gatillo.
- Gire el selector a la posición B.
- Suelte el pasador de pivoteo de la palanca del gatillo.

**NOTA:** El pasador de pivoteo de la palanca del gatillo es de resorte y lo mantiene en su posición una orejeta de aseguramiento para evitar todo movimiento del mismo durante el funcionamiento.

- Vuelva a conectar la herramienta al suministro de aire.
- Sujete firmemente la herramienta para mantener el control.
- Oprima el gatillo y no lo suelte. Oprima la herramienta contra la superficie de trabajo para oprimir el disparador de contacto e introducir un sujetador.
- Permita que la herramienta se retraiga de la superficie de trabajo al impulsar el sujetador.

**NOTA:** En el modo de accionamiento por contacto, la herramienta puede accionarse también presionando el disparador de contacto contra la superficie y oprimiendo el gatillo.

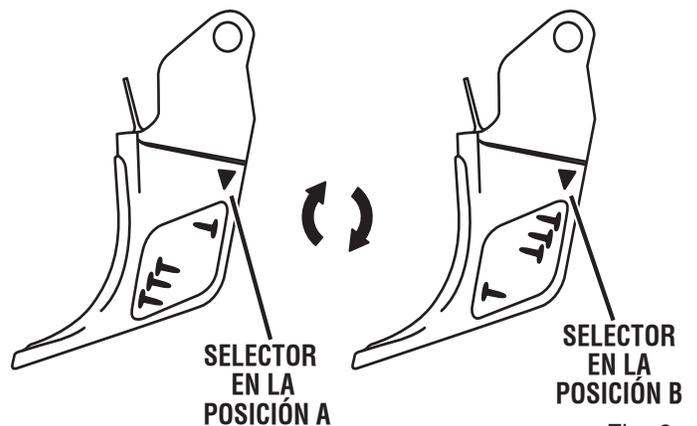
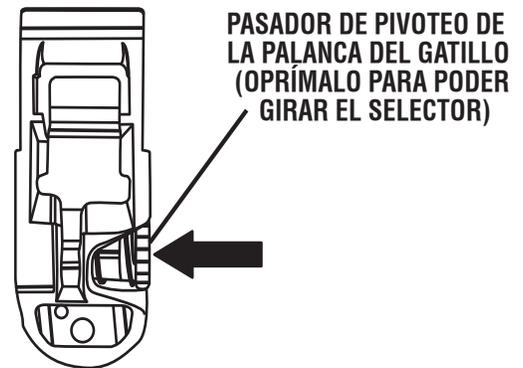


Fig. 6

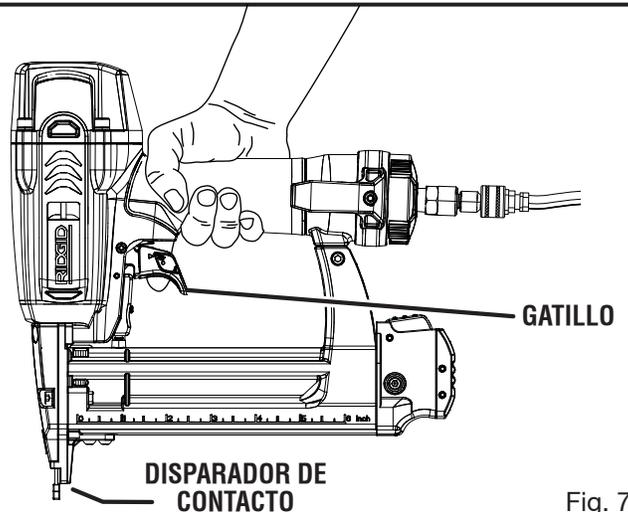


Fig. 7

### ⚠️ ADVERTENCIA:

**Durante el uso normal de la herramienta, ésta se retrae de inmediato después de introducir un sujetador. Así es el funcionamiento normal de la herramienta.** No intente impedir la retracción presionando la clavadora contra la pieza de trabajo. Toda restricción impuesta a la retracción puede producir la impulsión de un segundo sujetador en la clavadora. Sujete firmemente el mango, permita a la herramienta que haga el trabajo y no coloque la otra mano encima de la herramienta en ningún momento. La inobservancia de esta advertencia puede causar lesiones corporales serias.

# FUNCIONAMIENTO

## SEGURO DE DISPARO EN SECO

Cuando el cargador está casi vacío de grapas, el seguro de disparo en seco no permite continuar utilizando la herramienta.

Para volver a utilizar la herramienta, cárguela de grapas.

## AJUSTE DE LA PRESIÓN DE AIRE

La cantidad presión de aire requerida depende del tamaño de las grapas y del material de la pieza de trabajo.

Comience por probar la profundidad de introducción introduciendo una grapa de prueba en el mismo tipo de material de la pieza de trabajo que va a usarse en el trabajo en la realidad.

Introduzca una grapa de prueba con la presión de aire puesta de 90 a 95 psi (lb./pulg. cuadr.). Suba o baje la presión de aire hasta encontrar el nivel más bajo con el que pueda efectuarse el trabajo con resultados uniformes.

Puede ser posible lograr la profundidad deseada solamente con ajustes en la presión de aire. Si se necesitan ajustes más finos, use el ajuste de profundidad de introducción de la herramienta.

## AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE INTRODUCCIÓN

Vea la figura 8.

Puede ajustarse la profundidad de introducción de la grapa. Se recomienda probar la profundidad de introducción en un pedazo de desecho para determinar la profundidad requerida en cada caso en particular.

Para determinar la profundidad, primero ajuste la presión de aire y luego introduzca una grapa de prueba. Para lograr la profundidad deseada, use el ajuste de profundidad de introducción de la herramienta.

- Desconecte la herramienta del suministro de aire.
- Para cambiar la profundidad de introducción, gire a la izquierda o derecha el selector de profundidad.
- Vuelva a conectar la herramienta al suministro de aire.
- Después de cada ajuste introduzca una grapa de prueba hasta lograr la profundidad deseada.

## CÓMO RETIRAR LAS GRAPAS DE LA HERRAMIENTA

Vea la figura 9.

- Desconecte la herramienta del suministro de aire.

### **⚠ ADVERTENCIA:**

Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de retirar las grapas. La inobservancia de esta advertencia puede causar lesiones serias.

- Mientras sostiene en posición vertical, oprima el pestillo situado en la parte posterior del cargador y abra éste con un movimiento de deslizamiento.
- Voltee la herramienta a la posición normal de trabajo, permitiendo que la tira de grapas salga del cargador.

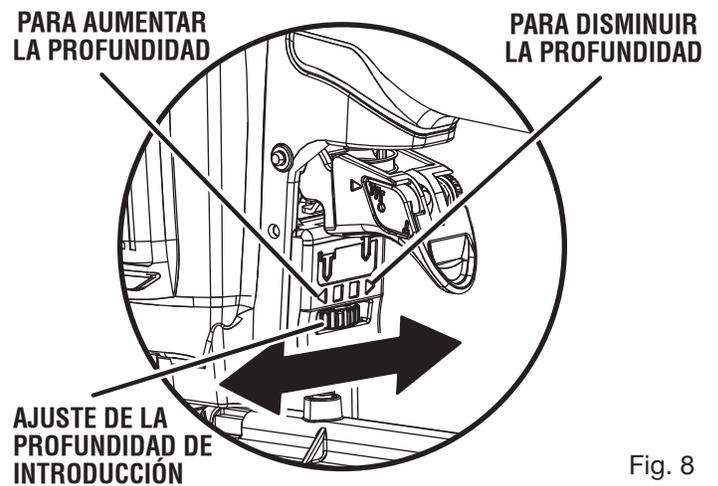


Fig. 8

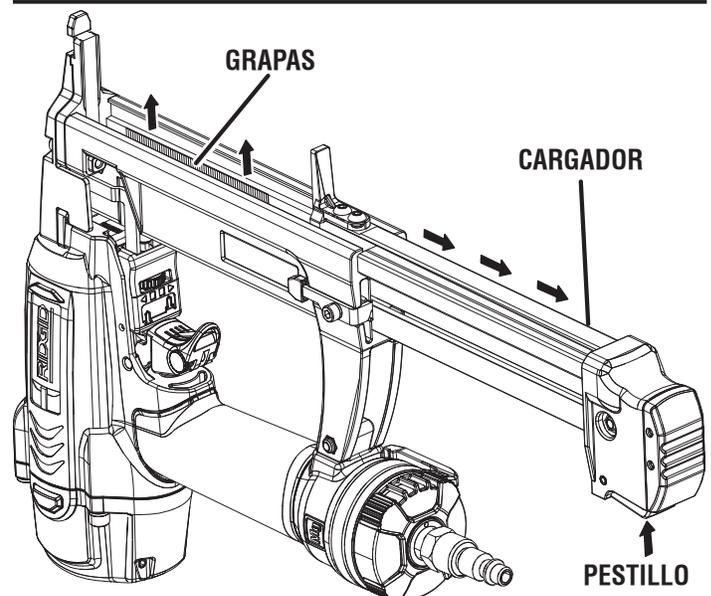


Fig. 9

# FUNCIONAMIENTO

## CÓMO RETIRAR UN SUJETADOR ATORADO

Vea la figura 10.

### **⚠ ADVERTENCIA:**

Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de desatorar un sujetador (clavo o grapa, según sea el caso) atorado. La inobservancia de esta advertencia puede causar lesiones serias.

Si se atora un sujetador (clavo o grapa, según sea el caso) en la herramienta, desconecte la manguera de aire y mantenga la herramienta apuntando en la dirección opuesta a donde se encuentra usted mientras desatora el sujetador.

- Abra el cargador y retire de la herramienta los sujetadores.
- Introduzca un destornillador de punta plana en el mecanismo de impulsión y empuje hacia atrás éste, para desalojar el sujetador atorado.
- Retire el sujetador doblado.
- Vuelva a conectar la herramienta al suministro de aire.
- Vuelva a introducir los sujetadores y cierre el cargador.

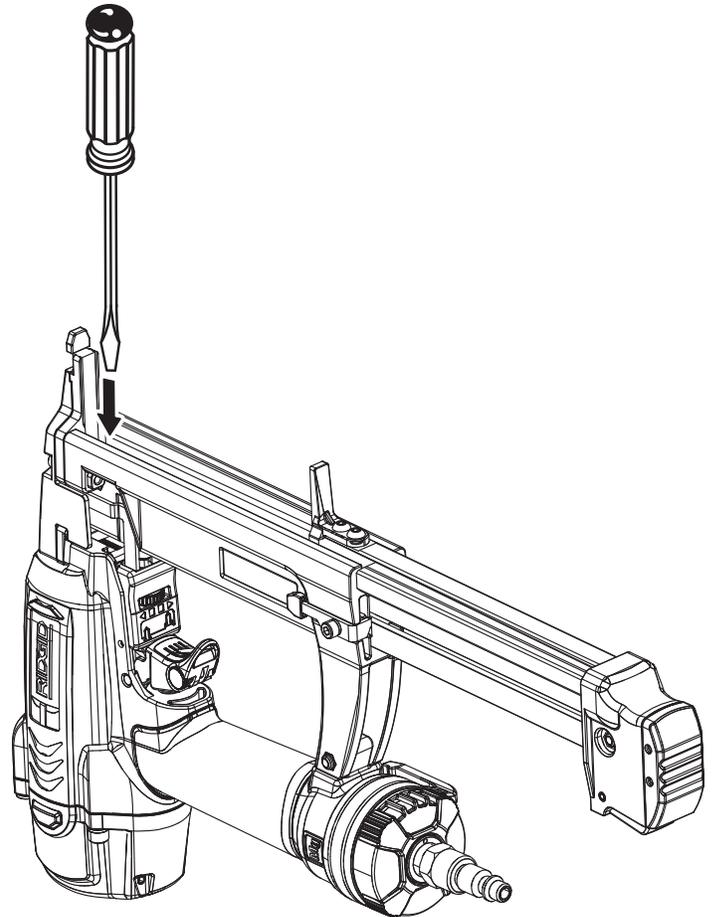


Fig. 10

# MANTENIMIENTO

---

## **ADVERTENCIA:**

Para el servicio de la unidad sólo utilice piezas de repuesto RIDGID idénticas. El empleo de piezas diferentes puede causar un peligro o dañar el producto.

---

## **ADVERTENCIA:**

Siempre use gafas de seguridad o anteojos protectores con protección lateral al usar herramientas eléctricas o al soplar el polvo con aire comprimido. Si la operación genera mucho polvo, también póngase una mascarilla contra el polvo.

---

## **ADVERTENCIA:**

Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de efectuar tareas de mantenimiento. La inobservancia de esta advertencia puede causar lesiones serias.

---

## MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

---

## **ADVERTENCIA:**

No permita en ningún momento que fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual a su vez puede producir lesiones corporales serias.

---

# ACCESORIOS

---

Para pedir piezas y juegos de mantenimiento, llame al 1-866-539-1710.

Juego de mantenimiento del sistema impulsor .....	079001001083
Juego de llave .....	079001001099
Juego de mantenimiento general .....	079001001082

---

## **ADVERTENCIA:**

Arriba se señalan los aditamentos y accesorios disponibles para usarse con esta herramienta. No utilice ningún aditamento o accesorio no recomendado por el fabricante de esta herramienta. El empleo de aditamentos o accesorios no recomendados podría causar lesiones serias.

---

## LUBRICACIÓN

El cilindro, la junta tórica y el anillo del pistón están lubricados con suficiente cantidad de aceite de alta calidad para toda la vida útil de la unidad en condiciones normales de funcionamiento. Por lo tanto, no se necesita lubricación adicional.

## UTILIZACIÓN DE LA HERRAMIENTA EN TIEMPO FRÍO

Para utilizar la herramienta en tiempo frío, cerca de la temperatura de congelación y abajo de la misma, puede congelarse la humedad presente en el conducto de aire y puede impedir el funcionamiento de la herramienta. Recomendamos utilizar lubricante para herramientas neumáticas o anticongelante permanente (etilenglicol) como lubricante para clima frío.

---

## PRECAUCIÓN:

Con el fin de evitar la formación de escarcha o hielo en las válvulas y mecanismos de operación de las herramientas que pudiera causar una falla de las mismas, no las guarde en lugares fríos.

---

**NOTA:** Algunos líquidos comerciales para secar conductos de aire dañan los sellos y las juntas tóricas. No use estos secadores de aire para baja temperatura sin verificar la compatibilidad de los mismos.

## PRESIÓN Y VOLUMEN DEL SUMINISTRO DE AIRE

El volumen de aire es tan importante como la presión del mismo. El volumen de aire suministrado a la herramienta puede ser insuficiente a causa de conexiones y mangueras de tamaño insuficiente, o por los efectos de la suciedad y el agua presentes en el sistema. Toda limitación en el flujo de aire impide a la herramienta recibir un volumen adecuado de aire, incluso si está elevada la lectura de la presión. El resultado de tales circunstancias puede ser funcionamiento lento o fuerza de introducción reducida. Antes de evaluar los problemas de la herramienta a causa de estos síntomas, revise el suministro de aire desde la herramienta hasta la fuente de suministro para ver si hay conectores limitantes o puntos bajos con contenido de agua y cualquier otra cosa que pueda impedir el flujo pleno de aire a la herramienta.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

---

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA POSIBLE</b>	<b>SOLUCIÓN</b>
Fuga de aire cerca de la parte superior de la herramienta o junto al gatillo	Tornillos sueltos Juntas tóricas o sellos gastados o dañados	Apriete los tornillos Instale el juego de mantenimiento general
Fuga de aire cerca de la parte inferior de la herramienta	Tornillos sueltos Juntas tóricas o tope gastados o dañados	Apriete los tornillos Instale el juego de mantenimiento general
La herramienta no hace nada o funciona con lentitud	Suministro de aire inadecuado Lubricación inadecuada Juntas tóricas o tope gastados o dañados	Verifique que haya un suministro de aire adecuado Lubrique la herramienta Instale el juego de mantenimiento general
La herramienta sufre atoramientos con frecuencia	Sujetadores inadecuados Sujetadores dañados Afloje el cargador Cargador sucio Sistema impulsor gastado o dañado	Verifique que sean del tamaño correcto los sujetadores Cambie los sujetadores Apriete los tornillos Limpie el cargador Instale el juego de mantenimiento del sistema impulsor

---

# GARANTÍA

---

## GARANTÍA DE SERVICIO LIMITADA DE TRES AÑOS DE LAS HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS RIDGID®

**Debe presentarse prueba de la compra al solicitar servicio al amparo de la garantía.**

Este producto está manufacturado por One World Technologies, Inc., La licencia de uso de la marca comercial es otorgada por RIDGID, Inc. Toda comunicación en relación con la garantía debe dirigirse a One World Technologies, Inc., a la atención de: Servicio Técnico de Herramientas Neumáticas RIDGID, (línea gratuita) 1-866-539-1710.

### **POLÍTICA DE GARANTÍA DE SATISFACCIÓN DE 90 DÍAS**

Durante los primeros 90 días a partir de la fecha de compra, si no está satisfecho con el desempeño de esta herramienta neumática RIDGID® por cualquier razón, puede devolverla al establecimiento donde la adquirió, donde se le proporcionará un reembolso total o un intercambio. Para recibir una herramienta de reemplazo, debe presentar documentación de prueba de la compra, y devolver el equipo original empaquetado con el producto original. La herramienta de reemplazo queda cubierta por la garantía limitada por el resto del período de garantía de servicio de TRES AÑOS.

### **LO QUE ESTÁ CUBIERTO POR LA GARANTÍA DE SERVICIO LIMITADA DE TRES AÑOS**

Esta garantía de las herramientas neumáticas RIDGID® cubre todos los defectos en material y en mano de obra por un período de tres años a partir de la fecha de compra de la herramienta. Las garantías de otros productos RIDGID® pueden ser diferentes.

### **FORMA DE OBTENER SERVICIO**

Para obtener servicio para esta herramienta RIDGID®, debe devolverla, ya sea con el flete pagado por anticipado, o llevarla a un centro de servicio autorizado para herramientas neumáticas de la marca RIDGID®. Puede obtener información sobre la ubicación del centro de servicio autorizado más cercano llamando al 1-866-539-1710 (línea gratuita) o dirigiéndose al sitio electrónico de RIDGID® en Internet, en [www.ridgid.com](http://www.ridgid.com). Al solicitar servicio al amparo de la garantía, debe presentar el recibo de venta fechado original. El centro de servicio autorizado reparará toda mano de obra deficiente del producto, y reparará o reemplazará cualquier pieza cubierta en la garantía, a nuestra sola discreción, sin ningún cargo al consumidor.

### **LO QUE NO ESTÁ CUBIERTO**

Esta garantía se ofrece exclusivamente al comprador original al menudeo y no puede transferirse. Esta garantía sólo cubre defectos que surjan en el uso normal de la herramienta y no cubre ningún malfuncionamiento, falla o defecto producido por el uso indebido, maltrato, negligencia, alteración, modificación o reparación efectuada por terceros diferentes de los centros de servicio autorizados de herramientas neumáticas RIDGID®. No están cubiertos los accesorios suministrados con la herramienta, como los sujetadores, aceite y anteojos de seguridad.

RIDGID, INC. y ONE WORLD TECHNOLOGIES, INC. NO OFRECEN NINGUNA GARANTÍA, DECLARACIÓN O PROMESA EN RELACIÓN CON LA CALIDAD O EL DESEMPEÑO DE SUS HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS, MÁS QUE LAS SEÑALADAS ESPECÍFICAMENTE EN ESTA GARANTÍA.

### **LIMITACIONES ADICIONALES**

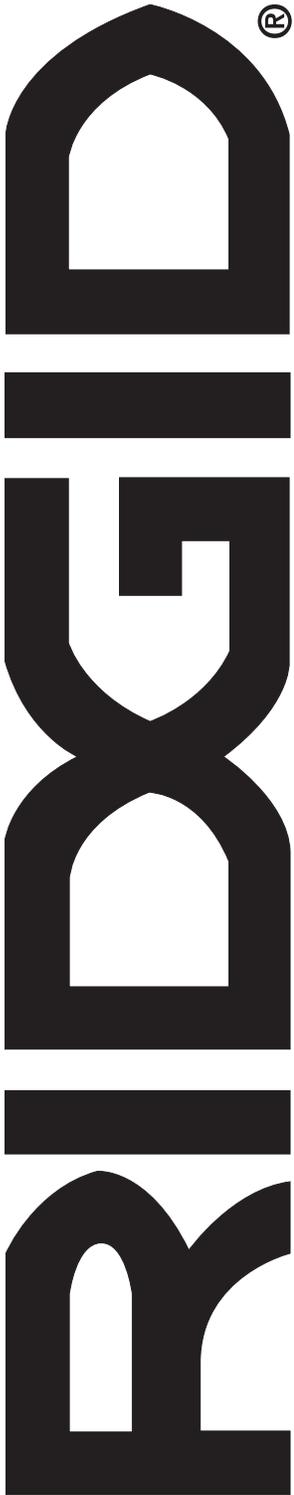
Hasta donde lo permiten las leyes relevantes, se desconoce toda garantía implícita, incluidas las garantías de comerciabilidad o idoneidad para un uso en particular. Toda garantía implícita, incluidas las garantías de comerciabilidad o idoneidad para un uso en particular, que no pueda desconocerse según las leyes estatales, está limitada a tres años a partir de la fecha de compra. One World Technologies, Inc. y RIDGID, Inc. no son responsables de daños directos, indirectos, incidentales o consecuentes. Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto al período de vigencia de una garantía implícita y/o no permiten exclusiones o limitaciones de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto es posible que esta limitación no se aplique en el caso de usted. Esta garantía le confiere derechos legales específicos, y es posible que usted goce de otros derechos, los cuales pueden variar de estado a estado.

---

**One World Technologies, Inc.**

P.O. Box 35, Hwy. 8  
Pickens, SC 29671

---



# MANUAL DEL OPERADOR

## GRAPADORA DE ACABADO

### R150FSA

#### Información sobre servicio al consumidor:

Para piezas de repuesto o servicio, comuníquese con el centro de servicio autorizado de productos RIDGID de su preferencia. Asegúrese de proporcionar todos los datos pertinentes al llamar o al presentarse personalmente. Para obtener información sobre el centro de servicio autorizado más cercano a usted, le suplicamos llamar al 1-866-539-1710 o visitar nuestro sitio en la red mundial, en la dirección [www.ridgid.com](http://www.ridgid.com).

El número de modelo de este producto se encuentra en una placa adherida al cargador. Le recomendamos anotar el número de serie en el espacio suministrado abajo. Al pedir piezas de repuesto siempre proporcione la siguiente información:

**Modelo**                          R150FSA      
**Núm. de serie**